

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

TEMPRON

TEMPORARY CROWN AND BRIDGE RESIN

For use only by a dental professional in the recommended indications.

INDICATIONS FOR USE

For the preparation of temporary crowns, bridges or dentures. Space maintenance.

CONTRAINDICATIONS

Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer or methacrylate polymer.

DIRECTIONS FOR USE

A. CROWNS

- PREPARATION
 - Fill defects in the tooth with CAVITON or equivalent temporary filling material.
 - Take an impression using a heavy (i.e. less water) alginate impression material. Wrap the impression in wet gauze to prevent distortion.
 - Prepare the tooth to be crowned.
 - Cut V notches in the impression from gingival to buccal and lingual sides to allow escape of excess resin.
- MIXING
 - The standard powder/liquid ratio is 1.0 g / 0.5 mL (up to the first graduation on the powder measure and the first graduation of the liquid pipette).

Note:

To minimize shrinkage use as little liquid as possible.
 - Measure the liquid into the mixing jar, and slowly add the corresponding quantity of powder. Mix for 20-30 seconds.
- APPLICATION
 - Put the creamy paste into the prepared impression, and seat lightly in the mouth.
 - After 3 minutes in the mouth remove the impression, leaving the dough like resin on the tooth.
 - Remove the resin crown before it is fully set and dip in and out of hot water (approximately 50°C/122°F) several times in order to prevent shrinkage.
 - Trim any excess using a bur and then polish.
 - Cement the temporary crown in position using FREEGENOL TEMPORARY PACK or other appropriate temporary cement.

B. BRIDGES

- PREPARATION
 - Select a suitable artificial tooth and fix between the abutment teeth using a suitable wax. Check the bite.
 - Take a full arch impression using an alginate impression material.

Carefully remove the pontic and wrap the impression in wet gauze.

geeigneten Wachs zwischen die benachbarten Zähne befestigen. Den Biß überprüfen.
 - Mit Hilfe eines Alginat-Abformmaterials einen ganzen Brückenab druck nehmen. Den fertigen Abdruck entfernen und in feuchte Gaze einwickeln.
 - Die benachbarten Zähne entsprechend präparieren. Die folgenden Verfahren werden gemäß der Beschreibung für Kronen unter A. 1 (a) bis A. 3 (e).

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool place away from direct sunlight (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKAGES

- Bottle of 100 g powder
- Bottle of 100 g (104 mL) liquid
- 1-1 package: 100 g powder, 100 g (104 mL) liquid, accessories

CAUTION

- The liquid is volatile and highly flammable. Close the bottle immediately after use and keep away from sources of ignition.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- Use of polysulfide rubber based impression materials is not recommended.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERGE: Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional / national guidelines.

For the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) please see EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) or contact us at Regulatory.gce@gc.dental

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

UK Responsible Person
GC UNITED KINGDOM Ltd.
Coopers Court Newport Pagnell, Buckinghamshire, MK16 8JS
United Kingdom

Last revised: 10/2022

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

TEMPRON

PROVISORISCHER KRONEN-UND BRÜCKENKUNSTSTOFF

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbe- reiche zu verwenden.

INDIKATIONEN ZUR ANWENDUNG

Zur Erstellung provisorischer Kronen, Brücken oder Prothesen. Aufrechterhaltung der Zwischenräume.

GEGENANZEIGEN

Dieses Produkt darf nicht an Patienten verwendet werden, die eine Allergie gegen Methacrylatmonomer oder Methacrylatpolymer haben.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

A. KRONEN

- VORBEREITUNG
 - Die Kavität mit CAVITON oder einem entsprechenden temporären Füllungsmaterial füllen.
 - Mit Hilfe eines festen (d. h. weniger Wasser) Alginat-Abformmaterials einen Abdruck nehmen. Den Abdruck zur Vermeidung von Verformungen in feuchte Gaze einwickeln.
 - Den zu überkronenden Zahn präparieren.
 - In den Abdruck von gingival nach buccal und an den lingualen Seiten V-förmige Kerben schneiden, damit überflüssiger Kunststoff abfließen kann.
- ZUBEREITUNG
 - Das Standardverhältnis von Pulver/Flüssigkeit beträgt 1,0 g / 0,5 mL (ab der ersten Gradenteilung auf dem Pulvermaßbecher und der ersten Gradenteilung der Flüssigkeitspipette).

Note:

Pour minimiser la rétraction, utiliser le moins possible de liquide.
Hinweis:
Möglichst wenig Flüssigkeit verwenden, um Schrumpfungen zu vermeiden.
 - Die Flüssigkeit in den Anmischbehälter geben und langsam die entsprechende Pulvermenge hinzufügen. Für 20-30 Sekunden mischen.
- ANWENDUNG
 - Die cremige Paste in den vorbereiteten Abdruck gießen, und diesen fest in den Mund einsetzen.
 - Den Abdruck nach 3 Minuten aus dem Mund entnehmen, so daß der teigige Kunststoff auf dem Zahn bleibt.
 - Die Kunststoffkrone entfernen, bevor sie ganz fest ist, und sie mehrmals in heißes Wasser (ungefähr 50°C/122°F) tauchen, um Schrumpfungen zu vermeiden.
 - Mit einer Fräse die Überreste beseitigen, und dann die Krone polieren.
 - Die provisorische Krone mit FREEGENOL TEMPORARY PACK oder einem anderen temporären Zement einsetzen.

B. BRÜCKEN

- VORBEREITUNG
 - Einen geeigneten künstlichen Zahn wählen und ihn mit einem geeigneten Wachs zwischen die benachbarten Zähne befestigen. Den Biß überprüfen.
 - Mit Hilfe eines Alginat-Abformmaterials einen ganzen Brückenab druck nehmen. Den fertigen Abdruck entfernen und in feuchte Gaze einwickeln.
 - Die benachbarten Zähne entsprechend präparieren. Die folgenden Verfahren werden gemäß der Beschreibung für Kronen unter A. 1 (a) bis A. 3 (e) durchgeführt.

LAGERUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: An einem kühlen, dunklen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern (4-25°C) (39.2-77.0°F).

HANDELSFORM

- Flasche mit 100 g Pulver
- Flasche mit 100 g (104 mL) Flüssigkeit
- 1-1 Packung: 100 g Pulver, 100 g (104 mL) Flüssigkeit, Zubehör

VORSICHT

- Die Flüssigkeit ist flüchtig und leicht entzündlich. Die Flasche sofort nach Gebrauch schließen, und sie von Entzündungsherden fernhalten.
- Bei Kontakt mit den Augen, diese sofort ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Abformmaterialien auf der Basis von Polysulfid-Gummi sind nicht empfehlenswert.
- Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION:
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen.
NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Für die Zusammenfassung der Sicherheit und klinischen Leistung (SSCP) besuchen Sie bitte die EUDAMED-Datenbank (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) oder kontaktieren Sie uns unter Regulatory.gce@gc.dental

MELDUNG UNERWÜNSCHTER VORKOMMNISSE

Wenn Sie bei der Verwendung des Produkts unerwünschte Nebenwirkungen, Reaktionen oder ähnliche Vorkommnisse feststellen, informieren Sie uns bitte in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind oder nicht, melden Sie diese bitte umgehend an die entsprechende Meldebehörde für Ihr Land, die Sie unter dem Link https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en finden, sowie unsere interne Meldestelle vigilance@gc.dental Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Zuletzt aktualisiert: 10/2022

TEMPRON

RÉSINE POUR COURONNES ET BRIDGES PROVISOIRES

Ce produit est réservé à l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

Pour la préparation de couronnes, bridges et prothèses temporaires. Mainteneur d'espace.

CONTRE-INDICATIONS

Eviter d'utiliser ces produits chez des patients présentant une allergie connue aux monomères ou polymères méthacrylates.

MODE D'EMPLOI

A. COURONNES

- PREPARATION
 - Rempire le aree difettose dei denti con CAVITON ou un matériau de restauration provisoire équivalent.
 - Prendere una impronta con alginato denso (cioè miscelato con meno acqua). Avvolgere l'impronta in una garza bagnata in modo da prevenire distorsioni.
 - Préparer le dent.
 - Faire une incision en V dans l'empreinte du niveau gingival à buccal et lingual pour permettre à l'excès de résine de s'écouler.
- MELANGE
 - Le ratio standard Poudre/Liquide est 1.0 g /0.5 mL (1ère graduation de mesure de poudre et 1ère graduation de la pipette de liquide).

Note:

Pour minimiser la rétraction, utiliser le moins possible de liquide.
 - Mesurer le liquide dans le godet, et ajouter doucement la quantité correspondante de liquide. Mélanger 20-30 secondes.
- APPLICATION
 - Mettre la pâte crémeuse dans l'empreinte préparée et positionner l'empreinte en bouche.
 - Après 3 minutes en bouche, enlever l'empreinte en laissant l'aspect pâteux sur la dent.
 - Enlever la couronne en résine avant sa prise complète et plonger-la plusieurs fois dans de l'eau chaude (environ 50°C/122°F) pour éviter toute rétraction.
 - Éliminer les excès en utilisant une fraise puis polir.
 - Sceller la couronne temporaire en utilisant du FREEGENOL TEMPORARY PACK ou tout autre ciment temporaire approprié.

B. BRIDGES

- PREPARATION
 - Sélectionner une dent artificielle et fixer entre les dents piliers en utilisant une cire adaptée. Vérifier l'occlusion.
 - Prendre une empreinte de l'arcade entière avec un matériau d'empreinte alginate. Enlever doucement le pontique et recouvrir l'empreinte de gaze humide.
 - Préparer les dents piliers.

Les procédures suivantes sont les mêmes que celles décrites précédemment pour les couronnes A. 1(a) à A. 3 (e).

CONSERVATION

Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et sombre à l'abri des rayons du soleil (4-25°C) (39.2-77.0°F).

CONDITIONNEMENT

- Flacon de 100 g de poudre
- Flacon de 100 g de liquide (104 mL)
- Coffret 1-1: 100 g de poudre, 100 g (104 mL) de liquide, plus accessoires.

PRECAUTION

- Le liquide est volatil et hautement inflammable. Fermer le flacon immédiatement après utilisation et le garder à l'écart de toute flamme.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et demander un avis médical.
- L'utilisation d'un produit d'empreinte à base du polysulfide n'est pas recommandée.
- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur: http://www.gceurope.com

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION:
Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMÉRGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Pour le Résumé des Caractéristiques de Sécurité et des Performances Cliniques (RCSPC) consultez la base de données EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ou contactez-nous à l'adresse Regulatory.gce@gc.dental

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour: 10/2022

TEMPRON

RESINA PROVVISORIA PER PONTI E CORONE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni Prodotto professionale destinato solo agli Odontoiatri per le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI D'USO

Per la preparazione di provvisori di corone, ponti o dentiere. Mantentorici di spazio.

CONTRINDICAZIONI

Evitare di usare il prodotto in pazienti notoriamente affetti da allergie al monomero o al polimero di metacrilato.

ISTRUZIONI PER L'USO

A. CORONE

- PREPARAZIONE
 - Riemplire le aree difettose dei denti con CAVITON o altro materiale equivalente per ortizzazioni provvisorie.
 - Prendere una impronta con alginato denso (cioè miscelato con meno acqua). Avvolgere l'impronta in una garza bagnata in modo da prevenire distorsioni.
 - Preparare il dente per la corona.
 - Ricavare intagli a V nell'impronta dal lato gengivale buccale e linguale, per permettere la fuoriuscita degli eccessi di resina.
- MISCELAZIONE
 - Il rapporto standard polvere/liquido è 1,0 g / 0,5 mL (fino al primo contrassegno del misuratore di polvere e fino al primo contrassegno del misuratore del liquido [pipetta]).

Note:

Per ridurre al minimo la contrazione utilizzare la minima quantità possibile di liquido.
 - Versare la quantità misurata di liquido in una scodella ed aggiungere lentamente la corrispondente quantità di polvere. Miscelare per 20-30 secondi.
- APPLICAZIONE
 - Versare nell'impronta l'impasto cremoso precedentemente preparato ed inserirli con precisione nella bocca del Paziente.
 - Dopo 3 minuti rimuovere l'impronta dalla bocca, lasciando il materiale ancora gelatinoso sul dente.
 - Rimuovere la corona in resina prima del suo completo indurimento ed immergerla a più riprese in acqua calda (circa 50°C/122°F), diverse volte per prevenire contrazione.
 - Togliere il materiale in eccesso utilizzando una fresa e quindi lucidare.
 - Effettuare la cementazione della corona provvisoria usando FREEGENOL TEMPORARY PACK o altri cementi provvisori adatti.

B. PONTI

- PREPARAZIONE
 - Selezionare un dente artificiale adatto e fissarlo tra i denti pilastro utilizzando una cera adatta. Controllare la masticazione.
 - Prendere una impronta di tutta l'arcata con alginato. Rimuovere con attenzione il ponte e avvolgere l'impronta in una garza bagnata. Eseguire nel modo abituale la preparazione dei denti pilastro.
 - Assisi successivi vengono eseguiti come precedentemente descritto al capoverso A - CORONE (da 1 (a) a 3 (e)).

IMMAGAZZINAGGIO

Per un utilizzo ottimale, conservare in luogo freddo, lontano dalla luce diretta del sole (4-25°C) (39.2-77.0°F).

CONFEZIONI

- Bottiglie da 100 g di polvere
- Bottiglia da 100 g (104 mL) di liquido
- Kit 1-1: 100 g di polvere, 100 g (104 mL) di liquido, accessori

AVVERTENZE

- Il liquido è volatile ad altamente infiammabile. Chiudere la bottiglia immediatamente dopo l'uso e tenere lontano da fonti di fuoco.
- In caso di contatto con gli occhi sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi ad un Medico.
- Si eviti di utilizzare materiali da impronta a base di polisolfuri.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: http://www.gceurope.com Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE:
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essiccazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali / nazionali.

Per il riepilogo della sicurezza e delle prestazioni cliniche (SSCP), consultare il database EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) o contattarci all'indirizzo Regulatory.gce@gc.dental

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 10/2022

TEMPRON

RESINA PARA CORONAS Y PUENTES PROVISIONALES

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES PARA USO

Para la preparación de coronas, puentes o dentaduras temporales. Mantenedor de espacio

CONTRAINDICACIONES

Evite utilizar este producto en pacientes con alergias conocidas a monómero de metacrilato o polímeros de metacrilato.

INSTRUCCIONES DE USO

A. CORONAS

- PREPARACIÓN
 - Rerellene los defectos en el diente con CAVITON o un material de relleno para provisionales equivalente.
 - Tome una impresión usando un fuerte (p.e. menos agua) material de impresión de alginato. Envuelva la impresión con una gasa húmeda para prevenir distorsiones.
 - Prepares el diente para colocar la corona.
 - Corte ranuras en V en la impresión desde gingival a bucal y en los lados linguales para permitir la salida del exceso de resina.
- MEZCLA
 - La proporción estándar de polvo/liquido es 1,0 g / 0,5 mL (hasta la primera muesca del medidor de polvo y la primera de la pipeta de liquido).

Note:

Para minimizar la contracción, utilice la menor cantidad de liquido que sea posible.
 - Mida el liquido en el vaso de mezcla y suavemente añada la cantidad correspondiente de polvo. Mezcle durante 20-30 segundos.
- APLICACIÓN
 - Vierta la pasta cremosa en la impresión preparada y coloque perfectamente en la boca.
 - Tras 3 minutos en la boca, retire la impresión, dejando la resina pastosa sobre el diente.
 - Retire la corona de resina antes de que asiente por completo y moje varias veces con agua caliente (aproximadamente 50°C/122°F) el interior y el exterior para prevenir la contracción.
 - Elimine todo exceso utilizando una fresa y a continuación, puia.
 - Cementa la corona provisional en su lugar utilizando FREEGENOL TEMPORARY PACK u otro cemento provisional apropiado.

B. PUENTES

- PREPARACIÓN
 - Selección e un diente artificial apropiado y fjelo entre los pilarsr met een geschikte wassort. Controleer de beet.
 - Tome una impresión de arco completo usando un material de impresión de alginato. Cuidadosamente retire el pntico y envuelva la impresión en una gasa húmeda.
 - Prepares los muñones adecuadamente.

Los procedimientos siguientes son como los descritos arriba para coronas desde A. 1 (a) hasta A. 3 (e).

ALMACENADO
Para una óptimo resultado, almacene en un lugar fresco lejos de la luz directa del sol (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PRESENTACIÓN

- Botella de 100 g polvo
- Botella de 100 g (104 mL) lquido
- 1-1 package: 100 g polvo, 100 g (104 mL) liquido, accesorios

PRECAUCIÓN

- El líquido es volátil y altamente inflamable. Cierre la botella inmediatamente tras su uso y mantenga lejos de fuentes de ignición.
- En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.
- No se recomienda el uso de materiales de impresión basados en polisulfuros.
- Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.
- En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el tratamiento y diríjase al médico.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: http://www.gceurope.com También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECCION
SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJIA. Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Para el Resumen de Seguridad y Rendimiento Clínico (SSCP), consulte la base de datos EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) o póngase en contacto con nosotros en Regulatory.gce@gc.dental

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 10/2022

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

TEMPRON

RESINA PARA CORONAS Y PUENTES PROVISIONALES

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES PARA USO

Para la preparación de coronas, puentes o dentaduras temporales. Mantenedor de espacio

CONTRAINDICACIONES

Evite utilizar este producto en pacientes con alergias conocidas a monómero de metacrilato o polímeros de metacrilato.

INSTRUCCIONES DE USO

A. CORONAS

- PREPARACIÓN
 - Rerellene los defectos en el diente con CAVITON o un material de relleno para provisionales equivalente.
 - Tome una impresión usando un fuerte (p.e. menos agua) material de impresión de alginato. Envuelva la impresión con una gasa húmeda para prevenir distorsiones.
 - Prepares el diente para colocar la corona.
 - Corte ranuras en V en la impresión desde gingival a bucal y en los lados linguales para permitir la salida del exceso de resina.
- MEZCLA
 - La proporción estándar de polvo/liquido es 1,0 g / 0,5 mL (hasta la primera muesca del medidor de polvo y la primera de la pipeta de liquido).

Note:

Para minimizar la contracción, utilice la menor cantidad de liquido que sea posible.
 - Mida el liquido en el vaso de mezcla y suavemente añada la cantidad correspondiente de polvo. Mezcle durante 20-30 segundos.
- APLICACIÓN
 - Vierta la pasta cremosa en la impresión preparada y coloque perfectamente en la boca.
 - Tras 3 minutos en la boca, retire la impresión, dejando la resina pastosa sobre el diente.
 - Retire la corona de resina antes de que asiente por completo y moje varias veces con agua caliente (aproximadamente 50°C/122°F) el interior y el exterior para prevenir la contracción.
 - Elimine todo exceso utilizando una fresa y a continuación, puia.
 - Cementa la corona provisional en su lugar utilizando FREEGENOL TEMPORARY PACK u otro cemento provisional apropiado.

B. BRUGGEN

- VOORBEREIDEN
 - Selecteer een geschikte kunststand en bevestig die tussen de pijlers met een geschikte wassort. Controleer de beet.
 - Maak met een alginat een afdruk van de volledige tandboog. Verwijder voorzichtig de pontic en bewaar de afdruk onder een uitgeknepen vochtige doek.
 - Beslijp de piljerelasten.

De opvolgende handelingen worden uitgevoerd zoals hierboven beschreven voor kronen A. 1 (a) tot A. 3 (e).

Sebelum digunakan, baca petunjuk penggunaan dengan seksama.

ID

TEMPRON

RESIN MAHKOTA DAN JEMBATAN SEMENTARA

Digunakan hanya untuk kalangan kedokteran gigi dengan indikasi yang disarankan.

INDIKASI PENGGUNAAN
Untuk persiapan mahkota sementara, jembatan atau gigi palsu.
Space maintenance

KONTRAIKDIKASI

Hindari penggunaan produk ini pada pasien dengan riwayat alergi terhadap monomer metakrilat atau polimer metakrilat.

PETUNJUK PENGGUNAAN
A. MAHKOTA

- PREPARASI
 - Pilih bagian gigi yang rusak dengan CAVITON atau setara dengan bahan pengisi sementara.
 - Ambil sebuah cetakan menggunakan bahan cetakan alginate yang kental (sedikit air). Bungkus cetakan dalam kain basa basah untuk mencegah distorsi.
 - Siapkan gigi yang akan dipasangkan mahkota.
 - Potong V notches dalam cetakan dari gingiva ke sisi bukal dan lingual untuk bisa mengalirkan resin yang berlembih.
- PENCAMPURAN
 - Rasio standar bubuk / cairan adalah 1,0 g / 0,5 ml (sampai pelepasan pertama pada pengukuran bubuk dan pelepasan penyanga dari pipet cairan).
 - Catatan: Untuk meminimalkan penyusutan, gunakan cairan sedikit mungkin.
 - Ukur cairan ke dalam botol pencampur, dan perlahan tambahkan jumlah bubuk yang sesuai. Campurkan selama 20-30 detik.
- APLIKASI
 - Tuang pasta kental ke dalam cetakan yang telah disiapkan, dan tekan/dan di dalam mulut.
 - Setelah 3 menit di dalam mulut lepaskan cetakan, biarkan adonan seperti resin pada gigi.
 - Lepaskan mahkota resin sebelum terpapar dan celupkan pada air hangat (kira-kira 50°C/122°F) beberapa kali untuk mencegah penyusutan.
 - Potong semua kelebihan menggunakan bur dan kemudian poles.
 - Semenkan mahkota sementara dalam posisi menggunakan FREEGENOL TEMPORARY PACK atau semen sementara lain yang sesuai.

B. JEMBATAN

- PREPARASI
 - Pilih gigi palsu yang sesuai dan pasangan antara gigi setelah menggunakan wax. Periksa gigatannya.
 - Cetak rahang menggunakan bahan cetak alginate. Lepaskan pontik perianhan dan bungkus dengan kain kasu basah.
 - Siapkan penyanga gigi yang sesuai. Prosedur selanjutnya dilakukan seperti yang dijelaskan di atas untuk mahkota A.1 (a) sampai A.3 (e).

PENYIMPANAN
Rekomendasi untuk hasil optimal, simpan pada tempat sejuk jauhkan dari sinar matahari langsung (4-25°C) (39.2-77.0°F).

KEMASAN
1. Botol 100 g bubuk
2. Botol 100 g (104 mL) cairan
3. 1-1-pak: 100 g bubuk, 100 g (104 mL) cairan, aksesoris

PERINGATAN

- Cairan campuran menguap dan mudah terbakar. Segera tutup botol setelah penggunaan dan jauhkan dari sumber api.
- Jika terkena mata, bilas segera dengan air dan hubungi dokter.
- Penggunaan bahan berbasis rubber berbahan polisulfida tidak dianjurkan.
- Alat Peleinding Diri (APD) seperti sarung tangan, masker wajah, dan kacamata peleinding harus selalu dipakai.
- Dalam beberapa kasus yang terjadi, produk dapat menyebabkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika ada reaksi yang dialami, hentikan penggunaan produk dan hubungi dokter.

Beberapa produk yang direferensikan dalam Petunjuk Pemakaian saat ini dapat diklasifikasikan berbahaya menurut GHS. Selalu membiaskan diri dengan lembar data keamanan yang tersedia di:
http://www.gceurope.com
Semua dapat diperoleh dari pemasok Anda.

PEMBERSIHAN DAN DESINFEKSI
SISTEM PEMAKAIAN BERULANG: Untuk menghindari kontaminasi silang antara pasien, alat ini memerlukan desinfeksi tingkat menengah. Segera setelah digunakan, periksa kerusakan pada peralatan dan label. Buang perangkat jika rusak.

JANGAN DIRENDAM: Perangkat yang benar-benar bersih untuk mencegah pengeringan dan akumulasi kontaminan. Desinfeksi dengan produk pembersihan infeksi tingkat perawatan kesehatan tingkat menengah yang terdapat sesuai dengan pedoman regional / nasional.

Revisi terakhir: 10/2022

Yhteenveto turvallisuudesta ja klinisistä suorituskyvystä (SSCP) löytyy EUDAMED-tietokannasta (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) tai ota yhteyttä meihin osoitteessa Regulatory.gce@gc.dental

Epäilyllistä häiritävaikutuksista ilmoittaminen: Jos saat tietää, että tämän tuotteen käyttö yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tassa ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki)

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäme osoitteeseen vigilance@gc.dental

Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Vimeisin versio: 10/2022

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

FI

TEMPRON

RESIINI VÄLÄIKAISSIN KRUUNUIHIN JA SILTOIHIN

Vain hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöindikaatioissa.

KÄYTTÖINDIKAATIOT
Väläikaisten kruunujen, siltojen tai hammaspoteesien valmistamiseen. Aukon säilyttämiseen.

KONTRAIKDIKATIOT

Vältä tuotteen käyttöä potillailla, joiden tiedetään olevan allergisia metakrylaattimonomeille tai metakrylaattipolymeerille.

KÄYTTÖOHJEET

- KRUUNUT
 - ESIVALMISTELU
 - Täytä hampaan defekti CAVITON-aineella tai muulla vastaavalla väliaikaisella täytämateriaalla.
 - Ota jäljennös jäykkään (ts. vähemmän vettä sisältävään) alginaattijäljennösateriaaliin. Kääräise jäljennös märkään kääreeseen välttääkseen väristymistä.
 - Preparoi hamma, joiden kruunu tulee.
 - Leikkaa V-kirjaimen muotoiset vaot jäljennökseen gingiivaaitsien bukkaali- ja lingvaalipuolelle, jotta ylimääräinen resiniin pääsee juoksemaan pois.
 - SEKOITAMINEN
 - Tavain sopivaa jauhe/neste-suhde on 1,0 g / 0,5 ml (jauhemitan ensimmäiseen merkkiviivaan saakka ja nestepipetin ensimmäiseen merkkiviivaan saakka).
 - Huom. Käytä mahdollisimman vähän nestettä. Näin kutistuminen on mahdollisimman vähäistä.
 - Mittaa neste sekoiussastiaan ja lisää sitten hitaasti vastaava määrä jauhetta. Sekoita 20–30 sekunnin ajan.
 - LEVITTÄMINEN
 - Tuaga pastainen paksta preparoituu jäljennökseen ja aseta jäljennös tukevasti suuhun.
 - Ota jäljennös kolmen minuutin kuluttua suusta ja jätä taikimainen resini hampaalle.
 - Poista resinikuumanu ennen kuin se on kokonaan kovettunut ja uota se useita kertoja kuumaan veteen (noin 50°C). Näin kutistuminen on mahdollisimman vähäistä.
 - Poista ylimäärät poralla ja kiillota.
 - Sementoi väliaikainen kruunu FREEGENOL TEMPORARY PACK -sementillä tai muuta sopivaa väliaikaista sementtiä käyttäen.
 - SILLAT
 - ESIVALMISTELU
 - Valitse sopiva proteesihamma ja asenna se tukihampaiden väliin sopivaa vahaan käyttäen. Tarkista purenta.
 - Ota jäljennös koko hammaskaaresta alginaattijäljennösateriaaliin. Irrota puuttuvan hampaan korvaava sillan osa ja kääräise jäljennös märkään kääreeseen.
 - Preparoi tukihammas asianmukaisesti menetelmin. Muut toimienpiteet tehdään samalla tavalla kuin edellä on kruunujen osalta kuvattu (A.1 – A. 3).

SÄILYTYS
Käyttövarmuuden takaamiseksi suositeltiin säilytystä viileässä paikassa suoraalta auringonvalolta suojattuna (4–25°C).

PAKKAUKSET
1. 100 g:n jauhepullo
2. 100 g:n nestepullo (104 ml)
3. 1-1 -pakkaus: 100 g jauhetta, 100 g (104 ml) nestettä, tarvikkeet

VAROITUKSET

- Neste on haluttuaaa ja erittäin herkästi syttyvää. Sulje pullo heti käytön jälkeen ja pidä se kaukana syytyslähteistä.
- Jos aineetta joutuu silmiin, huuhtele heti vedellä ja käänny lääkärin puoleen.
- Polysulfidikuumin perustuvan jäljennösateriaalin käyttö ei ole suositeltavaa.
- Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojakäsineitä, kasvosuojaa ja suojalaseja.
- Tuote saattaa harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä. Jos tällaisia reaktioita ilmenee, keskeytä tuotteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen.

Jotkin tassa käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteesiin osoitteessa:
http://www.gceurope.com
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjillä.

PUHDISTUS JA DESINFOINTI
USEAAN KERTAAN KÄYTTETÄVÄT ANNOSTELLIJAT: Annostelija on desinfiointiava keskitason vaatimuksia noudattaen, jotta vältytään riskitontaminaatioita potilaiden välillä. Tarkista välineet ja etiketit vuoroitujen varaita heti käytön jälkeen. Vahingoittuneet välineet on hävitettävä.

ÄLÄ UPOTA NESTEESIEEN. Pese annostelija huolellisesti välttääkseen kuivumista ja liian kertymistä läilteeseen. Käytä turvveydenhoitossa hyväksytytä keskivahvaa desinfiointiainetta paikallisten kansallisten ohjeiden mukaisesti.

Yhteenveto turvallisuudesta ja klinisistä suorituskyvystä (SSCP) löytyy EUDAMED-tietokannasta (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) tai ota yhteyttä meihin osoitteessa Regulatory.gce@gc.dental

Epäilyllistä häiritävaikutuksista ilmoittaminen: Jos saat tietää, että tämän tuotteen käyttö yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tassa ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki)

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäme osoitteeseen vigilance@gc.dental

Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Vimeisin versio: 10/2022

Les bruksanvisningen nøye før bruk

NO

TEMPRON

MIDLERTIDIG KRONE OG BRO RESIN

Kun til bruk av profesjonelt tannhelsepersonell innenfor anbefalte indikasjoner.

INDIKASJONER

For preparering av midlertidig kroner, broer eller proteser. Plassholder.

KONTRAIKDIKASJONER

Unngå å bruke dette produktet på pasienter med kjent allergi for metakrylat monomer og metakrylat polymer.

BRUKSANVISNING

- KRØNER
 - PREPARERING
 - Fyll inn defekter i tanna med CAVITON eller lignende midlertidig fyllingsmateriale.
 - Ta et avtrykk med et tykt(mindre vann) alginatavtrykksmateriale. Pakk inn avtrykket i våt kompress for å motvirke uttørring.
 - Preparer tannen for krone.
 - Skjær ut V formede glipper i avtrykket fra gingival til buccal og lingual side slik at overskudd fra resin kan renne ut.
 - BLANDING
 - Standard pulver/væske forhold er 1,0 g / 0,5 mL (opp til første målestrek på pulver måleren og første målestrek på pipetten). OBS: For å minimere krymping, bruk så lite væske som mulig.
 - Mål væsken i blandeoppsett, og sakte tilsett den riktige mengden pulver iht pulver/væske forholdet. Bland i 20-30 sekunder.
 - APPLISERING
 - Hell den kremete pastaen inn i det preparerte avtrykket, og påfør det tett i munnen.
 - Etter 3 minutter i munnen kan du fjerne avtrykket, den deigaktige resinen skal sitte igjen på tannen.
 - Fjern resin kronen før den har herdet totalt og dypp den opp og ned i varmt vann (ca 50°C/122°F) flere ganger, dette for å unngå krymping.
 - Fjern overskuddet med et bor og poler deretter.
 - Sementer den midlertidige kronen på plass med FREEGENOL TEMPORARY PACK eller annen tilsvarende midlertidig sement.
 - BROER
 - PREPARERING
 - Velg en passende kunstig tann og fikser mellom pilarene med passende voks. Sjekk bittet.
 - Ta alginatavtrykk av hele kjeiven. Fjern forsiktig hengeleddet og pakk avtrykket inn i våt kompress.
 - Preparer pilarene som vanlig. Prosedyre for disse er forklart over under "kroner" A. 1 (a) to A. 3 (e).

OPPBÆVARING

For optimal ytelse er det anbefalt å oppbevare produktet i et kjølig sted uten direkte sollys. (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKNING

- Flaske med 100 g pulver
- Flaske med 100 g (104 mL) væske
- 1-1 pakke: 100 g pulver, 100 g (104 mL) væske, tilbehør

ADVARSEL

- Væsken er eksplosiv og brannfarlig. Lukk flasken umiddelbart etter bruk og ikke oppbevare den i nærheten av brannkille.
- Dersom væsken kommer i kontakt med øyne, skylk umiddelbart med vann og oppsøk legehjelp.
- Bruk av polysulfid rubber based avtrykksmateriale er ikke anbefalt.
- Persønlig beskyttelsesutstyr, som hansker, munnbind og beskyttelsesbriller bør alltid brukes.
- I sjeldne tilfeller kan produktet forårsake reaksjon hos enkelte personer. I så tilfelle, stans bruken av produktet og oppsøk en lege.

Noen av materialene som er referert til i denne IFU kan være klassifisert som farlige i henhold til GHS. Alltid gjør deg kjent med databladene som er tilgjengelige på:
http://www.gceurope.com
Disse kan også fremskaffes hos din leverandør.

RENGJØRING OG DESINFEKSJON
APPLISERINGSYSTEM FOR FLERGANGSBRUK: For å unngå å kryss kontaminere mellom pasientene krever dette produktet medium nivå med desinfeksjon. Umiddelbart etter bruk, inspisr produktet og etiketten for feil eller mangler. Kast produktet dersom det er skadet.
SENK IKKE NED I DESINFEKSJONSKAR: Rengjør produktet nøye for å unngå uttørring og akkumulering av kontaminering. Desinfiser på et medium nivå av infeksjonskontroll i henhold til regionale/nasjonale retningslinjer.

For sammendrag av Sikkerhet og Klinisk prestasjon, vennligst se EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) eller kontakt oss på Regulatory.gce@gc.dental

Uønskede bivirkninger-rapportering:
: Hvis du blir gjort oppmerksom på uønskede effekter, reaksjoner eller lignende erfaringer ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er ramset opp i bruksanvisningen, vennligst rapportert de direkte gjennom overvåkningsystemet, ved å velge riktig instans i ditt land ved å følge følgende link:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en I tillegg til vårt interne overvåkningsystem; vigilance@gc.dental

På denne måten vil du bidra til å øke sikkerheten ved bruk av dette produktet.

Sist revidert: 10/2022

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

EL

TEMPRON

ΑΚΡΥΛΙΚΗ ΡΗΤΙΝΗ ΚΑΤΑΧΕΥΣΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΣΤΕΦΑΝΩΝ ΚΑΙ ΓΕΦΥΡΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Κατασκευή προσωρίων στεφανών και γεφυρών ή οδοντοστοιχών. Διατήρηση χώρου.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος αυτού σε ασθενείς με γνωστή υπερίσθια σε μεβακρυλικό μονομερή ή μεβακρυλικό πολυμερή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΣΤΕΦΑΝΟΣ
 - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
 - Γεμίστε τις υποκαθέξεις στην οδοντική παρασκευή με το υλικό CAVITON ή άλλο παρόμοιο υλικό προσωρινής έμφραξης.
 - Πάρτε ένα αποτύπωμα με ολκινό πικνής σύστασης (ελαρό αποτύπωμα) (π.χ. λιγότερο νερό στην ανάμειξη). Καθαίρε το αποτύπωμα με υγρή γάζα για να αποσχευθεί η στρέβλωση.
 - Προετοιμάστε το δόντι που θα δεχθεί την προσωρινή αποκατάσταση.
 - Κόψτε υποδοχές σχήματος -V – στο αποτύπωμα από την υπερίσθια στην προτομακή και γλυσσική επιφάνεια ώστε να επιτραπεί η έξοδος της περιεσπασής της ρητίνης.
 - ΑΝΑΜΕΙΞΗ
 - Η βασική αναλογία σκόνης/υγρού είναι 1,0 g / 0,5 mL (μέχρι την πρώτη γραμμή στο δοομετρικό κατάπτι της σκόνης και την πρώτη διαγράμμιση στην πιπίτα para o υγρού). Σημύωση: Για να μειωθεί η συστολή του πολυμερισμού χρησιμοποιήστε όσο το δυνατόν λιγότερο υγρό.
 - Μετρήστε το υγρό στο δοχείο ανάμειξης και προσθέστε αργά την αντίστοιχη ποσότητα σκόνης. Αναμείξτε για 20-30 δευτερόλεπτα.
 - ΕΦΑΡΜΟΓΗ
 - Γεμίστε το προετοιμασμένο αποτύπωμα με το κρεμώδες μείγμα και εφαρμόστε το σφικτά στο στόμα.
 - Μετά από 3 λεπτά στο στόμα αφαιρέστε το αποτύπωμα αφήνοντας το ομοίωμα της προσωρινής από ρητινή στο δόντι.
 - Αφαιρέστε τη στεφάνη πριν από τον πλήρη πολυμερισμό της και εμβάψτε την, μέσα-έξω, σε ζεστό νερό (περίπου 50°C/122°F) αρκετές φορές ώστε να αφαιρεθεί η συστολή.
 - Τροχίστε με μία γυαλισιά ώστε να απομακρυνθούν τυχόν περιττώσεις υλικού και σπιδώματα.
 - Συγκολλήστε την προσωρινή στεφάνη στη θέση της με FREEGENOL TEMPORARY PACK ή άλλη παρόμοια προσωρινή κολλητική συγκόλληση.
- ΓΕΦΥΡΟΣ
 - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
 - Επιλέξτε ένα κατάλληλου μεγέθους τεχνητό δόντι και συγκρατήστε το ανάμεσα στα δόντια αντιτριμάτα με κατάλληλου τύπου, κερύ. Ελέγξτε τη σύγκληση.
 - Τομήτ ένα αποτύπωμα ολικού φραγμού με αλκινόκ. Αφαιρέστε προσεκτικά το ακρυλικό δόντι και πλύντε το αποτύπωμα με μια υγρή γάζα.
 - Προετοιμάστε τα οδοντικά κολοβώματα κατά το συνηθισμένο τρόπο. Οι επόμενες κινήσεις γίνονται όπως περιγράφεται παραπάνω στην ενότητα Α. Στεφάνος. 1 (α) και Α. 3 (ε).

Β. ΓΕΦΥΡΟΣ

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- PREPARAÇÃO
 - Escolha um dente artificial adequado e fixe-o entre os dentes pilar com uma cera apropriada. Verificar a mordida.
 - Tomar uma impressão da arcada dentária completa utilizando um alginato. Remover cuidadosamente o rônctico e envolver a impressão numa compressa húmida.
 - Preparar os dentes pilar conforme for apropriado. Os procedimentos são semelhantes aos descritos acima para as coroas A. 1 (a) a A. 3 (e).

ARMAZENAMENTO

Para uma ótima performance, conservar em local fresco, protegido da luz directa do sol (4-25°C) (39.2-77.0°F).

EMBALAGENS

- Frasco com 100 g de pó
- Garrafa com 100 g (104 mL) de líquido
- Embalagem 1-1: 100 g de pó, 100 g (104 mL) de líquido, acessórios

CUIDADOS

- O líquido é volátil e muito inflamável.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- Não se recomenda a utilização de materiais de impressão à base de borraça de polissulfureto.
- Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.
- Em casos raros, o produto pode reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUOSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização inspeccione o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descarte o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais / nacionais.

Para o Resumo de Segurança e Desempenho Clínico (SSCP), consulte a base de dados EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ou contacte-nos em Regulatory.gce@gc.dental

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-o diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acesse-o através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental

Meu nome, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 10/2022

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

TEMPRON

RESINA PARA COROAS E PONTES PROVISÓRIAS

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para a preparação de coroas, pontes e próteses provisórias. Mantenedor de espaço.

CONTRA-INDICAÇÕES

Evitar a utilização deste produto em pacientes com alergia conhecida ao monômero de metacrilato ou ao polímero de metacrilato.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- COROAS
 - PREPARAÇÃO
 - Restaurar os defeitos no dente com CAVITON ou outro material para restauração provisória equivalente.
 - Tomar uma impressão usando um alginato mais denso (com menor proporção de água). Envolver a impressão numa compressa húmida para evitar distorções.
 - Preparar o dente para receber a coroa.
 - Faça entalhes em V na impressão do lado gingival até aos lados vestibular e lingual, para permitir o escape do excesso de resina.
 - MISTURA
 - A proporção padrão pó/líquido é de 1,0 g / 0,5 mL (até à primeira graduação na medida do pó e até à primeira graduação na pipeta para o líquido). Nota: Utilize a menor quantidade de líquido possível para minimizar a contracção.
 - Medir o líquido no corpo de mistura e adicionar lentamente a quantidade correspondente de pó. Misturar durante 20-30 segundos.
 - APLICAÇÃO
 - Deitar a pasta cremosa na impressão preparada e assentar bem na boca.
 - Ao fim de 3 minutos na boca, retire a impressão, deixando a resina com consistência de massa no dente.
 - Remover a coroa de resina antes da sua presa completa, colocando-a e retirando-a várias vezes de água quente (aproximadamente 50°C/122°F) de forma a evitar a sua contracção.
 - Desgastar o excesso com uma broca e polir.
 - Fixar a coroa provisória na posição correcta com FREEGENOL TEMPORARY PACK ou outro cimento temporário adequado.
- PONTES
 - PREPARAÇÃO
 - Escolha um dente artificial adequado e fixe-o entre os dentes pilar com uma cera apropriada. Verificar a mordida.
 - Tomar uma impressão da arcada dentária completa utilizando um alginato. Remover cuidadosamente o rônctico e envolver a impressão numa compressa húmida.
 - Preparar os dentes pilar conforme for apropriado. Os procedimentos são semelhantes aos descritos acima para as coroas A. 1 (a) a A. 3 (e).

ARMAZENAMENTO
Para uma ótima performance, conservar em local fresco, protegido da luz directa do sol (4-25°C) (39.2-77.0°F).

EMBALAGENS
1. Frasco com 100 g de pó
2. Garrafa com 100 g (104 mL) de líquido
3. Embalagem 1-1: 100 g de pó, 100 g (104 mL) de líquido, acessórios

CUIDADOS

- O líquido é volátil e muito inflamável.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- Não se recomenda a utilização de materiais de impressão à base de borraça de polissulfureto.
- Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.
- Em casos raros, o produto pode reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUOSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização inspeccione o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descarte o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais / nacionais.

Para o Resumo de Segurança e Desempenho Clínico (SSCP), consulte a base de dados EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ou contacte-nos em Regulatory.gce@gc.dental

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-o diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acesse-o através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental

Meu nome, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 10/2022

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

SV

TEMPRON

RESIN FÖR TEMPORÄRA KRONOR OCH BROAR

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bru